

Информационна брошура bulgarische Übersetzung

Помощи за безработица II / Социални помощи

Основна издръжка на живота за търсеци
работа лица

SGB II



Bundesagentur für Arbeit

Предговор

Настоящата информационна брошура към Втори том на Кодекса за социално осигуряване (SGB II) Ви информира за най-важните предпоставки и необходимите действия за получаване на помощи за осигуряване основната издръжка на живот на търсещи работа лица. В нея са разяснени работата на отделните подразделения на Бюрото по труда, особености при предявяване правото на получаване на помощи за осигуряване на издръжката на живот съгл. Втори том на Кодекса за социално осигуряване, както и на какво да обърнете внимание и да спазвате, когато сте подали заявление за получаване на помощи.

Информационната брошура прави обзор на най-важното от законовите разпоредби. Моля, прочетете я внимателно, за да сте информирани за Вашите права и задължения.

Разбира се, брошурата не може да разгледа всички подробности.

Подробна информация ще получите във Вашето Бюро по труда.

ПРЕПРАТКА

В интернет на адрес » www.arbeitsagentur.de също ще намерите указания за възможности за подпомагане.

Текстовете на законите, споменати в следващите глави, може да прочетете на адрес » www.gesetze-im-internet.de.

Съдържание

Предговор	3
Съдържание	4
Списък на съкращенията	8
Специални символи	8
Пояснение на използваните символи	9

Помощи за безработица II – Обзор на най-важните моменти 10

1	Какво означава „Осигуряване на основна издръжка на живот за търсеци работа лица“?	10
2	Бюрото по труда (Jobcenter)	13
2.1	Помощ „от един източник“	13
2.2	От подаване на заявлението до получаване на решение – Подразделения на Бюрото по труда	13
3	Вашите основни задължения и послед-ствия от неспазване	17
3.1	Задължения за прекратяване или намаля-ване на получаваната помощ	17
3.2	Задължително явяване, контакт с Вас и отпуск	18
3.3	Задължения за съдействие	13
3.4	Задължение за връщане на надплатени суми	23
4	Подаване на заявление – Формуляри	25
4.1	Кога за какви помощи се подава заявление?	26
4.2	Кой подава заявлението за помощи?	26
4.3	Има ли определена форма на заявлението?	27

5	Разговор с Вашия специалист по интеграция	28
6	Внасяне на заявлението	30
7	Решението за правото Ви на помощи за основна издръжка на живот	31
7.1	Писмено уведомление за решението	31
7.2	Обжалване на решението	32

Подробни указания 34

8	Обработката на заявлението – Правото Ви на помощи за основна издръжка	34
8.1	Кой има право на помощи за безработица II?	34
8.1.1	Кой е трудоспособен?	35
8.1.2	Кой е нуждаещ се?	36
8.1.3	Преимуществени други (социални) помощи	36
8.2	Кой получава социални помощи?	38
8.3	Какво означава „потребителска общност“?	38
8.4	Какви видове помощ съществуват?	40
8.5	Размер на стандартната потребност за осигуряване издръжката на живот	40
8.6	Допълнителни потребности	41
8.7	Потребности за жилище и отопление	43
8.7.1	Съразмерни разходи	43
8.7.2	Особености при напускане домакинството на родителите	45
8.8	Извънредни помощи в спешни случаи	46
8.8.1	Заеми при специални потребности	46
8.8.2	Непарични помощи за осигуряване на стандартна потребност	46
8.8.3	Еднократни помощи	47
8.8.4	Помощи за професионално обучение	47
8.9	Кога, как и колко дълго се плаща?	50
8.9.1	Безплатен превод по банкова сметка	51

8.9.2	Изплащане, ако нямате банкова сметка	51
8.9.3	Времетраене на отпуснатата помощ	52
8.10	Запор върху правото на помощ	53
9	Какво влияние оказват доходите и имуществото?	54
9.1	Какво означава „доходи“?	55
9.1.1	Доходи, които се вземат под внимание	55
9.1.2	Доходи, които не се вземат под внимание	55
9.2	Какви суми могат да бъдат приспаднати от дохода?	56
9.3	Време за отчитане на доходите	58
9.4	Какво означава „имущество“?	59
9.5	Какво се приспада от имуществото	60
9.6	Какво не се отчита като имущество?	61
9.7	Отказ от незабавно използване на имуществото	61
10	Помощи за образование и участие в обществения живот	62
10.1	Какви помощи съществуват?	62
10.2	Как се предоставят помощите?	63
10.3	Подаване на заявлението	63
11	Социално осигуряване	64
11.1	Осигуряване за заболяване и обгрижване (здравно осигуряване)	64
11.1.1	Право на избор на здравноосигурителна каса	66
11.2	Осигуровка „Злополука“	68
11.3	Пенсионно осигуряване	68
11.3.1	Известяване на пенсионното осигуряване за периоди без помощи	69
11.4	Добавка към осигурителните вноски	69
11.5	Добавка към осигурителни вноски с цел избягване на помощи	70

12	Санкции	71
12.1	Намаляване и отпадане на помощите за безработица II / социалните помощи	71
12.2	Повторно неизпълнение на задължения	72
12.3	Санкции при неявяване	73
12.4	Без последствия при важна причина	74
12.5	По-строги последствия за имащи право на помощи под 25 годишна възраст	75
12.6	Особености при младежи/ ученици, търсещи място за професионално обучение	76
12.7	Особености при едновременно получаване на обезщетение за безработица.	77
12.8	Санкции при социални помощи	77
13	Как се разглеждат претенции срещу трети страни (най-вече за издръжка, трудово възнаграждение, обезщетение)?	78
14	Поверителност на данни	83
Заклучителни указания и препоръки в ежедневието		87
15	Потвърдителни документи за представяне в други ведомства и учреждения	87
16	Практични съвети	88
16.1	Спестяване – но как?	88
16.2	Дръж се, работа, идвам! – Как да кандидатствате за работно място	89
	Регистър на ключовите думи А-Я	92
	Други информационни брошури/Препратки	94

Списък на съкращенията

BA	Bundesagentur für Arbeit Федерална агенция по труда
BAB	Berufsausbildungsbeihilfe Помощ за професионално образование
BAföG	Leistungen nach dem Bundesausbildungsförderungsgesetz Помощи съгл. Закона за подпомагане на образованието
BZSt	Bundeszentralamt für Steuern Федерална централна данъчна служба
bzw.	beziehungsweise съответно (съотв.)
etc.	et cetera, и т.н.
ggf.	gegebenenfalls, евентуално (евент.)
pAp	persönliche Ansprechpartnerin/persönlicher Ansprechpartner, личен консултант
SGB II	Zweites Buch Sozialgesetzbuch Втори том на Кодекса за соц. осигуряване
SGB IX	Neuntes Buch Sozialgesetzbuch Девети том на Кодекса за соц. осигуряване
SGB X	Zehntes Buch Sozialgesetzbuch Десети том на Кодекса за соц. осигуряване
SGB XII	Zwölftes Buch Sozialgesetzbuch Дванадесети том на Кодекса за соц. осигур.
vgl.	vergleiche, сравни (срвн.)
z. B.	zum Beispiel, например (напр.)
ЗддФЛ	Закон за данъците върху доходите на физ. лица

Специални символи

€	евро
%	процент
§	параграф

Пояснение на използваните символи



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

На това място трябва да обърнете особено внимание, най-вече, за да избегнете отрицателни последици за Вас. Удивителният знак допълнително Ви подсеща.

ОБОБЩЕНИЕ

Тук е обобщена накратко най-важната информация. Символът = (равно) допълнително Ви подсеща.



УКАЗАНИЕ

Тук ще получите допълнителна полезна информация.



СЪВЕТ

Тук ще получите кратки съвети, които могат да Ви бъдат полезни.



ПРЕПРАТКА

Тук е обяснено къде можете да намерите информация в интернет.

ПРИМЕР

Тук съдържанието се разяснява подробно с помощта на примери от практиката.

Помощи за безработица II – Обзор на най-важните моменти

1 Какво означава „Осигуряване на основна издръжка на живот за търсеци работа лица“?

За осигуряване основната издръжка на живота за търсеци работа лица съгласно Втори том на Кодекса за социално осигуряване Вие получавате подкрепа чрез:

- Помощи за включване в трудовия живот и
 - Помощи за осигуряване издръжката на живот.
- Целта е в бъдеще Вие да можете със собствени средства и сили да осигурявате собствената си и тази на Ваши-е близки издръжка на живот.

Както показва наименованието, с осигуряване основната издръжка се има предвид обезпечаване на жизнения минимум, т.е. на най-необходимото за живот. Това обезпечаване е предвидено за всички, които разполагат с твърде малко или не разполагат с никакви собствени средства.

Помощи за безработица II могат да получат всички **трудоспособни лица**, ако имат право на помощи; лица, които **не са трудоспособни**, но имат право на помощи, могат да получат **социални помощи**.

При изчисляване на помощите се разглежда отделно трудоспособно лице или така наречена

потребителска общност. Ако няколко лица живеят в същото домакинство и го водят съвместно, всички те заедно биват разглеждани по правило като една потребителска общност (виж също » **глава 8.3**).

Като получател на помощи за безработица II Вие и принадлежащите заедно с Вас лица към потребителската общност следва да използвате всички възможности за намаляване или прекратяване на нуждата от помощи.

Паричните помощи за осигуряване на основна издръжка на живот за търсеци работа се финансират от данъци, а не от застраховката за безработица. Затова размерът на помощта не зависи от получени в предишен период трудови доходи, а от това какви са минималните Ви потребности за живот, които не можете сами да покриете.

Помощи за безработица II можете да получите и тогава, когато упражнявате трудова дейност, но получаваното заплащане не е достатъчно, за да осигурите Вашата издръжка на живот и тази на Вашето семейство. Следователно, безработицата не е предпоставка за получаване на помощи за безработица II.

— ОБОБЩЕНИЕ

Помощите за основна издръжка на живота се финансират от данъци и се предоставят за определен период от време с цел гарантиране на жизнения минимум.

Ето защо трябва да бъдат използвани всички възможности за прекратяване или намаляване на нуждата от подпомагане.

Втори том на Кодекса за социално осигуряване (SGB II) подкрепя Вашето включване в трудовия живот чрез различни помощи.

Изчерпателна информация за помощите за интеграция се съдържа в брошурата » **Какво? Колко? Кой? – Втори том на Кодекса за социално осигуряване**, както и в » **Информационна брошура Втори том на Кодекса за социално осигуряване – Основна издръжка на живота за търсеци работа лица – Включване в трудовия живот**.

Допълнителна консултация и помощ във връзка с интеграционните помощи ще получите от Вашето Бюро по труда на място.

2 Бюрото по труда (Jobcenter)

2.1 Помощ „от един източник“

За отпускането на помощи за основна издръжка на живот отговарят Федералната агенция по труда (BA) и институциите на общинско ниво (градски, окръжни администрации).

Въпреки различната подведомственост помощите за осигуряване на основната издръжка на живот се отпускат от едно място.

За целта са създадени съвместни учреждения – **Бюрата по труда**.

УКАЗАНИЕ

Ако обаче същевременно получавате обезщетение за безработица от Вашата агенция по заетостта, ще получите само увеличение на обезщетението за безработица II в центъра за трудова заетост. В този случай посредническата услуга остава в службата по заетостта.

2.2 От подаване на заявлението до получаване на решение – Подразделения на Бюрото по труда

Приемна

В много Бюро по труда има приемна, наречена още отдел за обслужване на клиенти. Тук най-напред Вие излагате Вашата ситуация. Много неща можете

да изясните още тук – в това число, ако желаете да внесете документи или са Ви нужни приложения/ формуляри.

В отделни случаи час за регистрация ще получите и в Информационния отдел.

Информационен отдел

Сътрудниците от Информационния отдел ще изяснят с Вас подробности по Вашия случай или ще Ви запишат час за Оперативния отдел, в Отдела за посредничество за работа или Отдела за обработка на отделните случаи.

По правило тук ще получите и формулярите за помощи за осигуряване на основната издръжка на живот.

УКАЗАНИЕ

Възможно е във Вашето Бюро по труда да няма разделение на Приемна и Информационен отдел или процедурата да е организирана по друг начин.

Отдел за посредничество за работа

Вашият личен консултант за намиране на работа, наричан по-нататък специалист по интеграция, ще Ви помага при търсенето на работа или място за професионално обучение или ще търси заедно с Вас подходящи предложения за продължаващо обучение и допълнителни доходи.

УКАЗАНИЕ

Ако същевременно получавате обезщетения за безработица от Вашата агенция по заетостта, ще получите помощ за наемане на работа там. За

другите членове на общността, които не получават обезщетение за безработица, центърът за трудова заетост остава отговорен за наемането на работа.

Отдел за обработка на конкретните случаи

Специално обучени мениджъри ще Ви консултират, оказват подкрепа и ще Ви съпровождат по пътя на Вашата индивидуална интеграция, колкото и да е трудна личната Ви ситуация. За целта тези сътрудници имат на разположение обширна мрежа от допълнителни предложения.

Със следните служби съществува тясно сътрудничество:

- службата за младежта и помощните центрове за младежи,
- детски заведения,
- консултационни центрове за мигранти,
- консултационни центрове за задлъжнели лица и
- консултационни центрове за лица, страдащи от наркотични и други зависимости.

Оперативен отдел

В оперативния отдел отдел сътрудниците ще се погрижат за всичко, свързано с осигуряване на Вашата издръжка на живот, вкл. и с Вашите нужди от жилище и отопление.

Тук се извършва и окончателната обработка на документите по Вашето заявление и се изчислява размерът на помощта, на която имате право.

**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ**

При всяко явяване носете валидната си лична карта, международния си паспорт с актуална адресна регистрация, паспорт с актуален титул за пребиваване или, ако още нямате такъв съответното удостоверение с актуална адресна регистрация от Службата за чужденците.

3 Вашите основни задължения и последствия от неспазване

При осигуряването на основната издръжка на живот за търсеци работа лица принципът за подпомагане е поставен наравно с принципа за изискване.

Принципът за изискването означава за всички членове на потребителската общност, че трябва да бъде използвана всяка възможност за избягване, прекратяване, съкращаване или намаляване на нуждата от помощ.

3.1 Задължения за прекратяване или намаляване на получаваната помощ

На първо място от Вас и членовете на Вашата потребителска общност (виж също » **Глава 8.3**) се иска, сами да предприемете конкретни мерки за преодоляване на нуждата от помощ.

Вие трябва сами да положите усилия да прекратите нуждата си от помощ и активно да участвате във всички мероприятия, които преследват тази цел.

От това произтича, например, и задължението да приемете всяка работа, която Вашето духовно, психическо и физическо състояние Ви позволява да изпълнявате.

**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ**

Ако без важна причина не изпълнявате задълженията си, това ще доведе до дълбоки последици – от намаляване до пълно прекратяване на Вашите помощи (виж също » **Глава 12 (Санкции)**).

3.2 Задължително явяване, контакт с Вас и отпуск

От датата на подаване на заявлението Вие сте длъжни **лично** да се явявате във Вашето Бюро по труда или друго негово подразделение и при необходимост да се явите на лекарски или психологически преглед, ако Вашето Бюро по труда изиска това от Вас.

Това задължение важи и по време на съдебно производство, свързано с възражение и разглеждане на делото в съд по социални дела.

УКАЗАНИЕ

В случай, че не можете да спазите срок за явяване, моля незабавно уведомете Бюрото по труда, като назовете причината за неявяване.

СЪВЕТ

Съществува възможност да получите напомняне чрез SMS на Вашия мобилен телефон за предстоящ разговор в Бюрото по труда. Така ще Ви е по-лесно да не пропускате срокове. Ако проявявате интерес към услугата, обърнете се към Бюрото по труда.

По принцип всеки работен ден (в т.ч. и в събота) Вашето Бюро по труда трябва да може да осъществи контакт лично с Вас и по пощата на посочения от вас адрес и Вие да можете да посещавате Бюрото по труда.

С предварителното съгласие на Бюрото по труда можете за период от общо три седмици през календарната година да пребивавате извън Вашето населено място (така нареченото отсъствие от местоживеене, „отпуск“). Удължаване на този срок принципно не е възможно. След завръщане в населеното Ви място сте длъжни незабавно да информирате лично Бюрото по труда.

ОБОБЩЕНИЕ

За „отпуск“ (отсъствие от мястото, независимо дали в страната или в чужбина) винаги се изисква предварително съгласие на Вашето Бюро по труда. Неразрешено отсъствие от местоживеенето води до отпадане или евент. връщане на помощите.

3.3 Задължения за съдействие

Лица, които са подали заявление за получаване на помощи съгл. Кодекса за социално осигуряване II или получават такива, са задължени да оказват съдействие. Това означава: Вие сте задължени да посочите пълно и точно всички данни в заявлението и подадените заедно с него документи. Ако сте представител на потребителска общност, това се отнася и за данните за другите лица от потребителската общност. Вашите данни са основата за вземане на решение за Вашето или това на останалите членове на потребителската общност право на помощи за осигуряване на основната издръжка на живот. Ако са необходими т.нар. „доказателства“ (напр. свидетелства, потвърдителни документи), Вие сте длъжни да ги посочите и сами да ги представите.

Освен това незабавно уведомете отговарящото за Вас Бюро по труда за промени, настъпили след подаването на заявлението, които могат да се отразят върху помощта.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

Задълженията за съдействие трябва да се съблюдават от всички членове на дадена потребителска общност.



УКАЗАНИЕ

По правило е достатъчно да представите оригинални документи за сравнение или да внесете копия. На територията на цяла Германия понастоящем в Бюрата по труда се въвежда електронното досие. Това означава, че подадените от Вас документи на хартиен носител ще бъдат дигитализирани. След изтичане на 8 седмици съгласно Закона за защита на данните Вашите документи ще бъдат унищожени. Ако по невнимание сте подали документи в оригинал, без това да е било поискано, моля, веднага уведомете Вашето Бюро по труда за това. Изискване обратно на оригиналните документи е възможно само в рамките на 8 седмици от датата на подаването им.

Сътрудничките и сътрудниците от отдела за подаване на заявленията ще Ви помогнат при въпроси относно нужните документи. Задължението Ви за съдействие започва от датата на подаване на заявлението и по правило продължава до края на получаването на помощи; в някои случаи продължава и след това. Промени по време на периода, за който са одобрени помощи, могат да се отразят върху размера на Вашите помощи за вече опреде-

ления период и да доведат до доплащане или надплащане.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

Моля, незабавно уведомете Вашето Бюро по труда за всяка промяна във Вашето или това на други членове на потребителската общност лично или икономическо положение. Само така може да бъде определен правилният размер на помощта за всички членове на дадена потребителска общност и да бъде избегнато получаване на прекалено малко или прекалено много помощи.

Най-вече в следните случаи сте длъжни веднага да информирате:

- ако започнете трудова дейност или възнамерявате да започнете работа скоро, в т.ч. като Самонает/ Самонаета лице или помагач член на семейството. Не разчитайте евентуално на уверенията на други лица, които ще информират, че сте започнали работа. Задължението за това е единствено Ваше.
- ако възнамерявате в близко време да започнете професионално обучение или следване,
- ако като трудоспособно лице с право на помощи, се разбоleetе и изгубите работоспособност или ако отново станете работоспособни,
- ако сте чужденец и настъпят промени в статуса Ви на пребиваване,
- ако подадете заявление за или получавате пенсия от какъвто и да е вид,

- ако се промени адресът Ви или искате да се преместите да живеете на друго място (виж » **Глава 8.7**),
- ако се промени съставът на Вашето домакинство (дори да е само временно),
- ако встъпите в брак, брачна общност или партньорство или се разделите с Вашия/та партньор/ка,
- ако се разведете, ако се променят доходите или имуществото в потребителската общност или
- ако по Вашата сметка или сметката на член от потребителската общност постъпят приходи от имущество (напр. лихви, дивиденди) или бъдат върнати надплатени данъци.

Вие трябва да съобщите гореизброените промени и, ако те настъпят при друго лице от потребителската общност.

Представителят на потребителската общност трябва да се погрижи членовете на потребителската общност по всяко време да са информирани по всички въпроси, свързани с правата за получаване на помощи, съдържанието на настоящата информационна брошура, както и за своите задължения за съдействие.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

При нарушаване на задълженията за съдействие по правило от всички лица в дадена потребителска общност, имащи право на помощи, се изисква да върнат надплатените суми. Допълнително може да бъде заведено дело за административно нарушение или нарушение по наказателното право. Чрез автоматично сравняване на данни от различни инсти-

туции Бюрото по труда получава информация за доходи и имущество (напр. трудови възнаграждения, капиталови приходи, пенсии). По този начин периодично се получава информация за необявени доходи и имущество.

Беше договорено задължението за съобщаване на нетрудоспособност и представяне на удостоверение за нетрудоспособност.

Вашият специалист по интеграция ще склучи лично с вас Споразумение за интеграция.

ОБОБЩЕНИЕ

Внимавайте за пълнотата и верността на Вашите данни и незабавно съобщете промени на отговарящото за Вас Бюро по труда. Съблюдаването на тези задължения за съдействие е във Ваш интерес и в интерес на останалите членове на Вашата потребителска общност. В случай че дадете невярна или непълна информация или не съобщите незабавно за настъпилите промени, не само трябва да възстановите неправомерно получените обезщетения, но също така сте изложен на риск за престъпление и наказателно производство.

3.4 Задължение за връщане на надплатени суми

Ако сте получили помощи, които не Ви се полагат, Вие и останалите членове на потребителската общност трябва да ги възстановите. За задълже-

нието за връщане на тези суми Ще получите известие за това.

Съгласно разпоредбите на Кодекса за социално осигуряване решението за получаване на помощи трябва да бъде отменено, ако засегнатото лице не е имало право на тях и особено:

- преднамерено или по грубо недоглеждане е посочило **неверни или непълни данни** или не е съобщило, не е съобщило вярно, пълно или воевременно за промени в своето лично положение,
- е знаело или лесно е могло да разбере, че няма право или има право на помощ с по-нисък размер или
- Има доходи или средства, които биха довели до отпадане или намаляване на предявената помощ. (Тук не става дума за провинение, а за това, че са получени доходи, които не са взети предвид при изчисляване на помощите.)

УКАЗАНИЕ

В случай на надплатени суми за помощи, получени по вина на един от родителите в минал период, при навършване на пълнолетие детето има възможност да ползва така нареченото „ограничаване на отговорност“ съгл. § 1629a (BGB) на Германския граждански кодекс. По този начин при изпълнението от детето може да бъде изискано връщане само на сума в размера на имуществото, което то притежава към момента на навършване на пълнолетието. Така се избягва детето да навлезе с дългове в пълнолетие.

4 Подаване на заявление – Формуляри

Цел: Прекратяване / намаляване на нуждата от помощ



За да получите помощи съгл. Втори том на Кодекса за социално осигуряване, трябва да подадете съответното заявление.

Подайте заявлението в Бюрото по труда, в чийто район на действие се намира обичайното Ви местоживеене или където е адресната Ви регистрация.

➔ ПРЕПРАТКА

Помощ при попълване на заявлението ще намерите на интернетстраницата на Федералната агенция по труда » www.arbeitsagentur.de > **Намерете безработни и работещи** > под заглавието Инструкции и формуляри „**ПОВЕЧЕ ИЗТЕГЛЕНИЯ**“ > в „Изберете вашето търсене“, за да направите селекцията на **безработица II**.

В рубриката » **Zusatzinformationen** ще намерите препратка » **Ausfüllhinweise**.

Ако имате въпроси, Вашето Бюро по труда също ще Ви помогне.

4.1 Кога за какви помощи се подава заявление?

За **всички** помощи съгл. Втори том на Кодекса за соци-ално осигуряване е необходимо заявление. Моля, имайте предвид, че определени помощи (напр. за специални потребности, за повечето потребности за образование и участие в обществения живот) трябва да бъде подадено **отделно** заявление.

Важно е да подадете заявлението навреме. За дните преди подаването на заявлението принципно не се отпускат помощи.

Исключение се прави за заявлението за помощи за осигуряване на издръжката на живот. То има действие със задна дата от първо число на месеца, в който е подадено.

— ОБОБЩЕНИЕ

Помощи съгл. Втори том на Кодекса за социално осигуряване се проверяват по правило от датата на подаване на заявлението.

Исключение: Обезщетенията за издръжка се изплащат с обратна сила от първия ден на месеца на подаване на заявлението.

4.2 Кой подава заявлението за помощи?

Ако заедно с други членове на домакинството Вие образувате една потребителска общност, то заявлението важи и за останалите лица, с които живеете заедно. Подробна информация по темата „потребителска общност“ ще получите в » **Глава 8.3.**

4.3 Има ли определена форма на заявлението?

Можете да подадете заявлението в свободна форма, тоест устно, по телефона, по имейл или в писмен вид, за да не рискувате да изгубите право на помощи. Но и при подаването в свободна форма трябва да посочите всички необходими данни, така че да не се откажете да ползвате формулярите за заявление. Ако се явите лично, могат веднага да бъдат изяснени открити въпроси, което улеснява обработката.

ПРЕПРАТКА

Формулярите ще намерите на интернет-страницата на Федералната агенция по труда

» www.arbeitsagentur.de > **Намерете безработни и работещи** > под заглавието Инструкции и формуляри „**ПОВЕЧЕ ИЗТЕГЛЕНИЯ**“ > в „Изберете вашето търсене“, за да направите селекцията на **безработица II.**

Там следвайте препратката » **Formulare Arbeitslosengeld II** под рубриката » **Zusatzinformationen** на интернет-страницата.

Формулярите ще получите и във Вашето Бюро по труда.

5 Разговор с Вашия специалист по интеграция

Цел: Прекратяване / намаляване на нуждата от помощ



Първи разговор
специалист
по интеграция

Заедно с предаването на формулярите за заявленията ще Ви бъде определена и дата за явяване в отдела за посредничество за работа, още след предаване на формулярите ще се проведе разговор или скоро след това ще се насрочи определената дата. Разговорът ще проведе сътрудник от отдела за посредничество за работа или за обработка на конкретните случаи.

Специалистът по интеграция ще обсъди с Вас досегашното Ви професионално развитие и заедно с вас ще разработи т.нар. анализ на силните Ви страни и потенциали.

Освен това ще бъдат изтъкнати и притежаваните от Вас специални познания и способности, необходими за желаната професия.

Вашите лични консултанти ще поискат от вас само данни, които са им необходими за посредничеството или консултацията.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

Вашите данни са поверителни и подлежат на защита.

Повече по темата „Поверителност на данни“ можете да прочетете в » **Глава 14.**

Ефективната консултация и успешното посредничество за работа могат да се осъществят само с Ваша помощ.

Поради тази причина ще Ви питат и за Вашите лични представи и цели.

Въз основа на събраните сведения заедно с Вас ще бъде изготвен интеграционен план. Доколкото е възможно, в този разговор Вашият специалист по интеграция ще Ви направи предложение за съществуващо вече работно място или за професионална квалификация.

Той ще Ви информира и за възможности за подпомагане при търсене на работа, при започване на работа или при професионално продължаващо обучение.

СЪВЕТ

Първоначална помощ за изготвянето на документи за кандидатстване можете да намерите в » **Глава 16.2.**

Допълнителна информация ще намерите в брошурата » **Какво? Колко? Кой?** Втори том на Кодекса за социално осигуряване и » **Информационна брошура Втори том на Кодекса за социално осигуряване – Включване в трудовия живот.**

ОБОБЩЕНИЕ

Целта на специалиста по интеграция е заедно с Вас да намери начин бързо да Ви осигури работа (или да разшири обхвата на Вашата дейност), за да намали нуждата Ви от помощ или трайно да я прекрати.

6 Внасяне на заявлението

Цел: Прекратяване / намаляване на нуждата от помощ



Бързата обработка и изплащането на помощите за основна издръжка на живот са възможни само, ако предоставите в пълен обем данните, необходими за проверка на правото Ви за получаване на помощи и за вземане на решение.

Сътрудниците, приемащи заявлението, ще Ви помогнат да го направите с удоволствие.

7 Решението за правото Ви на помощи за основна издръжка на живот

Цел: Прекратяване / намаляване на нуждата от помощ



За решението във връзка с Вашето заявление за помощи, както и за всяка промяна на това решение, ще бъдете уведомени от Вашето Бюро по труда в писмен вид под формата на известие.

Писмено уведомление ще получите:

- ако заявлението Ви бъде одобрено,
- ако заявлението Ви не е одобрено или не е изцяло одобрено,
- ако помощта бъде променена или
- ако несправедливо сте получили помощ и трябва да я върнете.

Ако имате въпроси, свързани с писменото уведомление за решението, можете да се обърнете към оперативния отдел на Вашето Бюро по труда или евентуално към Отдела за обслужване на клиенти.

7.1 Писмено уведомление за решението

В писменото уведомление за решението Ви можете да намерите информация за:

- членовете на потребителската общност,
- размера на помощите,
- продължителността на предоставените помощи,
- таблица с изчисленията,
- банковата сметка, както и
- здравната осигуровка.

ПРЕПРАТКА

Примерно решение с пояснения, както и обяснителен видеофилм за решението за помощи ще намерите на интернет-страницата на Федералната агенция по труда » www.arbeitsagentur.de » **Намерете безработни и работещи** > под заглавието Инструкции и формуляри „**ПОВЕЧЕ ИЗТЕГЛЕНИЯ**“ > в „Изберете вашето търсене“, за да направите селекцията на **безработица II**.

УКАЗАНИЕ

След подаване на заявлението се явете при Вашия специалист по интеграция, който ще проведе с Вас първия разговор.

След предаване на **пълната** документация по заявлението и положително решение ще се проведат следващи разговори.

Целта е трайно да бъдете включени в пазара на труда или съществуващата Ви вече дейност да бъде така разширена, че нуждата от помощ да бъде намалена или прекратена.

7.2 Обжалване на решението

Ако не сте съгласни с решение на Вашето бюро по труда, Вие или което и да е друго засегнато от решението лице, можете да го обжалвате в срок от един месец от оповестяване на решението.

Възражението трябва да бъде подадено в писмен вид в бюрото по труда, което е постановило реше-

нието или да бъде продиктувано там лично за протоколиране. След това решението ще бъде отново разгледано.

Ако възражението Ви не може да бъде прието или бъде прието само частично, ще получите писмено **решение по възражението**. Ако не сте съгласни с него, можете да го обжалвате пред съда по социални дела.

Подробни указания

8 Обработката на заявлението – Правото Ви на помощи за основна издръжка

След като подадете всички свързани със заявлението документи, започва обработка на Вашето заявление за помощи съгласно Втори том на Кодекса за социално осигуряване. С цел по-добро разбиране тук сме посочили някои от основните предпоставки за одобряване на заявлението.

8.1 Кой има право на помощи за безработица II?

Вие имате право на помощи за безработица II, ако сте

- трудоспособно лице, имащо право на помощи
- на възраст от 15 години до законово определената възраст за пенсиониране,
- обичайното Ви местопребиваване е в Германия
- нуждаещ се от помощ.

Можете да получите помощи и, ако живеете в т.нар. потребителска общност с трудоспособно лице, имащо право на помощи. (срвн. » **Глава 8.3**).

Лица, намиращи се в професионално обучение, участници в образователни мероприятия за професионална подготовка и студенти по правило не получават помощи за безработица II. В определени случаи те може да имат право на допълнителни

помощи за лица, намиращи се в професионално обучение (виж » **Глава 8.8.4**).

Особености за чуждестранни граждани

Помощи за осигуряване издръжката на живот можете да получите, само ако:

- обичайното Ви местопребиваване е в Германия и то не е само кратковременно. Ако сте гражданин на страна-членка на ЕС, моля, докажете го, като представите договора си за наем, адресната си регистрация, както и документ за самоличност;
- правомерно пребивавате в Германия. Моля, представете в Бюрото по труда Вашия титул за пребиваване (това не важи, ако сте гражданин на ЕС);
- вече имате разрешение или бихте могли да получите такова за започване на работа; по правило това се вижда от Вашето разрешение за пребиваване;
- принципно нямате право на помощи по Закона за помощи на търсещи убежище лица **и**
- упражнявате дейност в Германия като наето или самонаето лице и упражнявате самостоятелната си дейност сериозно и получавате печалба, а не просто сте регистрирали предприемаческа дейност **или**
- вече сте в Германия повече от три месеца и не пребивавате в страната само с цел търсене на работа; същото важи и за Вашите близки **или**
- имате разрешение за пребиваване по хуманитарни причини.

8.1.1 Кой е трудоспособен?

Вие сте трудоспособен, ако можете да работите наймалко три часа на ден и поради заболяване или инвалидност не сте възпрепятстван да го правите в близко бъдеще.

Ако сте чужденец/ чужденка, трябва да имате разрешение за започване на работа или да може да ви бъде дадено такава.

8.1.2 Кой е нуждаещ се?

Вие сте нуждаещ се, ако не можете изцяло или в достатъчна степен да подситеgurите своята и на живеещите с Вас в една потребителска общност лица издръжка на живот от вземаните предвид доходи или имущество (виж » **Глава 9**) и не получавате нужната помощ от другаде, най-вече от близки или от институции, предоставящи други социални помощи.

8.1.3 Преимуществовни други (социални) помощи

Ако имате право на други (социални) помощи, Вие по правило сте задължени да подадете заявление за тях, тъй като по този начин можете да намалите или прекратите Вашата нужда от помощ и тази на Вашата потребителска общност. Ако Вие не подадете нужното за целта заявление, Бюрото по труда има право да го подаде вместо Вас. В отделни случаи предявяване доказаното право на такива помощи може да доведе до това, Вие изцяло да бъдете изключени от помощи съгласно Втори том на Кодекса за социално осигуряване.

Най-важните преимуществовни помощи са:

- парични помощи за деца,
- детски надбавки (евент. заедно с надбавки за жилищен наем), ако имате собствен доход и деца, за които получавате помощи и можете да покриете собствените си и тези на Вашия/ та партньор/ка нужди, но не и тези на децата и по този начин нуждата от помощ може да бъде преодоляна за минимум три последователни месеци,

- аванс към детската издръжка за деца до 12 годишна възраст. (Можете да го получавате, ако сте самотен родител и не получавате редовно издръжка за детето/ децата. Авансът към детската издръжка се плаща най-много 72 месеца),
- помощ за безработица,
- (намалена) пенсия за старост от 63-годишна възраст, не е нужно да ги използвате, ако се нуждаете от помощ чрез намалена пенсия за старост,
- пенсия за възраст от друга държава, ако е сравнима с германската пенсия за възраст,
- други пенсии (пенсия за инвалидност, вдовишка пенсия, пенсия за сираци),
- помощ при заболяване,
- помощи за подпомагане на образованието (BAföG, помощ за професионално обучение, помощ за професионално образование (BAB),
- добавка към жилищния наем за наематели / към жилищните разходи за собственици на жилища, ако по този начин те могат изцяло да прекратят нуждата от помощи съгл. Втори том на Кодекса за социално осигуряване,
- помощи за майчинство (за времето на майчинството – по правило шест седмици преди и осем седмици след раждането),
- помощи за родители след раждането на дете.

Вие не сте задължени да получавате така наречената „жилищна помощ за деца“ – тоест, жилищна помощ само за Вашето дете. Възможно е все пак чрез получаването на такава да имате финансова изгода. Жилищна помощ за деца може да се отпусна, само ако детето Ви има собствен доход (напр. от помощи за деца, издръжка, аванс към издръжката, заплащане за образование). Подробно

ности ще научите във Вашето Бюро по труда или службата, която изплаща жилищните помощи.

8.2 Кой получава социални помощи?

Нетрудоспособни лица нямат самостоятелно право да получават помощи съгл. Втори том на Кодекса за социално осигуряване. Само ако живеят с трудоспособно лице, имащо право на помощи в една потребителска общност (виж също » **Глава 8.3**), нетрудоспособните лица могат да предявят право за получаване на помощи съгл. Втори том на Кодекса за социално осигуряване – т. нар. социална помощ.

От получаването на социални помощи са изключени лица, които имат право на помощи за основна издръжка на живот за старост и които са с трайно намалена трудоспособност; лица, които получават пенсии за временно частично или пълно намалена трудоспособност, могат да получават социална помощ.

8.3 Какво означава „потребителска общност“?

При изчисляване размера на Вашите помощи Вие бивате разглеждан/а като отделно трудоспособно лице или като така наречената „потребителска общност“.

Ако живеете с няколко лица в едно домакинство и поддържате домакинството с общи средства, възможно е всички заедно да бъдете разглеждани като една потребителска общност.

Във втори том на Кодекса за социално осигуряване е определено кой принадлежи към една потребителска общност. При такава потребителска общност

всички нейни членове биват включени в общото изчисление с тяхното лично състояние (доходи и имущество, виж » **Глава 9**).

Това означава: доходът на едно лице в изчислението се взема предвид и за другите лица от потребителската общност. Тоест, извършва се определено изравняване.

Към потребителската общност се числят:

- трудоспособните лица, имащи право на помощи;
- партньорът/ката на трудоспособни лица, имащи право на помощи; **това са:**
 - съпругът/ гата, живеещ/а не постоянно разделено
 - партньорът/ ката, живеещ не постоянно разделено
 - партньор/ ка в т.нар. съобщност на отговорност и поддръжка („бракоподобно съжителство“). Това важи не само за партньорства между мъж и жена, а и при еднополови партньори, чието партньорство не е регистрирано;
- несемейните деца на трудоспособно лице, имащо право на помощ или на партньора/ката, ако още не са навършили 25 годишна възраст;
- родителите или само единият от тях (евент. с партньор/ ка) на трудоспособно имащо право на помощи дете, което още не е навършило 25 годишна възраст.

Например

- несемейно, ненавършило още 25 годишна възраст дете, което също има дете или
- само дете, навършило 25 годишна възраст, образува една потребителска общност, макар още да е част от вашето домакинство.

Ако в домакинството с Вас живеят други роднини (напр. леля, чичо) или роднини по непряка линия, те

са част от т.нар. домакинска общност, а не от потребителската общност.

Деца, които само временно пребивават в домакинството въз основа на споразумение на родителите за полагане на грижи или общуване, имат в определени случаи право на пропорционални помощи и в двете потребителски общности на биологичните

■ ОБОБЩЕНИЕ

Казано просто, Вие заедно с живеещите в домакинството Ви най-близки членове на семейството представлявате една потребителска общност. Вашето семейство е Вашата потребителска общност. Има обаче и изключения. Често е трудно да се каже дали е налице потребителска общност. Най-правилно това може да определи Вашето Бюро по труда.

8.4 Какви видове помощ съществуват?

Помощите, които се отпускат съгласно Втори том на Кодекса за социално осигуряване, включват покриване на стандартни потребности, допълнителни потребности и потребности за жилище и отопление.

Към тях се прибавят – ако са изпълнени съответните предпоставки – помощите за образование и участие в общественния живот (виж също

» **Глава 10**).

8.5 Размер на стандартната потребност за осигуряване издръжката на живот

Стандартната потребност покрива в общ размер текущи и възникващи нерегулярно или в големи промеждутъци от време потребности (напр. храна,

облекло, лична хигиена, предмети за бита, потребности от ежедневието и т.н.).

Размер на стандартните потребности за осигуряване издръжката на живот от 01.01.2018г.

Лица, живеещи сами, самотни родители	416 €
Пълнолетни партньори	374 €
Пълнолетни до навършване на 25 годишна възраст (18 – 24 години), Лица под 25 години, които променят местоживеенето си без гаранция на общинската служба (15–24 години)	332 €
Деца или младежи от 15 г. до навършване на 18та година (14-17 години)	316 €
Деца от началото на 7-та година до навършване на 14та година (6–13 години)	296 €
Деца до навършването на 6-та година (0–5 години)	240 €

Стандартните потребности се проверяват всяка година към 1 януари с помощта на индикатори на цени и ра-ботни заплати. Ако от проверката последват изменения на размера на отпуснатите Ви помощи, адаптирането на засегнатите от това решения става автоматично.

8.6 Допълнителни потребности

За потребности, които не се покриват от стандартните, могат да Ви бъдат предоставени помощи за допълнителни потребности.

Тези добавки (евент. суми с точно определен размер) към помощите за стандартни потребности ще получите, ако принадлежите към една от следните групи лица:

- бъдещи майки от началото на 13-тата седмица на бременността,
- самотни родители на малолетни,
- хора с увреждания, които получават определени помощи съгласно SGB IX или SGB XII или
- имащи право на помощи лица, които по медицински причини се нуждаят от скъпо струващи храни (ако необходимостта им е документално потвърдена).

Нетрудоспособни лица с увреждания, които притежават документ с обозначение „G“, могат да получат помощи за допълнителни потребности, ако досега не са им се полагали други помощи за допълнителни потребности поради увреждане; това не важи за деца до навършване на 15 годишна възраст.

Сумата на гореизброените допълнителни потребности не трябва да надвишава сумата за стандартни потребности, която в случая е определяща.

При определени условия могат да бъдат взети под внимание и други потребности, които поради особени житейски обстоятелства възникват за по-продължителен период от време и не могат да бъдат избегнати.

Бюрото по труда отпуска на имащи право на помощ лица, които ползват топла вода не от парното отопление, а от инсталиран в жилището уред (децентрално снабдяване с топла вода), помощи за допълнителни потребности.

Затова, моля, посочете във Вашата заявка вида на топлата вода и предоставете необходимите доказателства.

8.7 Потребности за жилище и отопление

8.7.1 Съразмерни разходи

Потребности за жилище и отопление се поемат в размер на Вашите действителни разходи, доколкото те са **съразмерни**.

Какви разходи са съразмерни зависи от съответните местни общински указания/ нормативи или уставите съгл. § 22a Ще разберете във Вашия център за трудова заетост кои разходи са подходящи. Втори том на Кодекса за социално осигуряване. Вие сте длъжни да използвате тези помощи само по предназначение!

В отделни случаи е възможно помощите да бъдат преведени директно на Вашия наемодател.

Ако обитавате собствена къща или собствено жилище, тогава към разходите за жилището спадат и свързаните с него тежести (напр. съразмерни лихви по ипотеките, данък сгради, застраховка „Сгради“, заплащане на наследствено право на строеж, режийни разходи, както при жилища под наем). Неизбежните разходи за поддръжка и ремонт могат при определени обстоятелства също да бъдат признати като потребности. **Не** се признават за такива **погасителните вноски по задължения**, защото в крайна сметка чрез тях се създава имущество. Създаването на имущество не е съвместимо с предназначението на помощите за социално осигуряване.

Ако разходите са несъразмерно високи, вие сте задължени според възможностите си да намалите разходите за жилище. При тези обстоятелства може да се наложи и преместване в по-евтино жилище.

Ако при Вас се налага преместване с цел намаляване разходите за жилище, по-високите разходи за жилището ще Ви бъдат изплащани дотогава, докато Ви се удаде възможност да се преместите или до момента, в който се предполага, че можете да го направите, но по правило най-много за период от шест месеца.

В тези случаи Вашето Бюро по труда може да поеме **необходимите** разходи за намиране на ново жилище и за преместването, както и да плати капарото (по правило под формата на заем).



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

Преди да сключите договор за наем на ново жилище, е необходимо да получите от местното Бюро по труда, отговарящо за Вас, декларация за съгласие (гаранция) за бъдещите разходи. Ако се преместите, без това да е наложително, и разходите за жилището се увеличат, ще Ви бъдат отпуснати само досегашните разходи.



УКАЗАНИЕ

Освен посочените помощи нямате право на помощи за жилище. Ако все пак чрез получаването на помощ за жилище нуждата Ви от помощ или – ако живеете в потребителска общност – нуждата от помощ на цялата потребителска общност (евент. заедно с детските надбавки) може да бъде прекратена или избегната, Вие сте длъжни да подадете заявление за помощ за жилище.

Подробна информация ще намерите в » **Информационна брошура Детски надбавки** или ще полу-

чите във Вашата Семейна каса на място. Ако не подадете заявлението за жилищна помощ, Бюро по труда има право да го подаде вместо Вас.

8.7.2 Особенности при напускане домакинството на родителите

Ако не сте семейни, не сте навършили 25 годишна възраст и искате да напуснете домакинството на родителите си, можете да получите помощи за наем и отопление на новото жилище, само ако преди това сте получили т.нар. „гаранция“ от досегашното Ви Бюро по труда. Моля, подайте заявление за получаване на тази гаранция, като посочите писмено причините за планираното преместване.

Ще получите гаранция, ако:

- тежки социални причини правят невъзможно оставането Ви в жилището на родителите и това може да бъде доказано или
- преместването в новото жилище е необходимо за включването Ви в пазара на труда или
- може да бъде доказано наличието на подобна тежка причина.

Ако се преместите без необходимата гаранция, ще получавате месечни помощи за стандартните потребности в намален размер (срвн. » **Таблица точка 8.5**) и помощите за жилище и отопление няма да бъдат отпуснати.

Няма да бъдат поети и разходи за първоначално обзавеждане на жилището (срвн. » **Глава 8.8.3**).



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

И в този случай също трябва да получите гаранцията преди сключването на договора за новото жилище.

8.8 Извънредни помощи в спешни случаи

8.8.1 Заеми при специални потребности

При особени житейски обстоятелства за Вас могат да възникнат потребности, които застрашават издръжката Ви на живот, които обаче Вие не можете да предотвратите. В такава извънредна ситуация може да Ви бъде отпусната веществена или парична помощ във вид на **заем**.

Такава неотложна потребност може да възникне на-пример при загуба, увреждане или кражба на дадена вещ.

Вие трябва да върнете заема. По правило това става, като всеки месец Ви се изплащат 10 % по-малко от определената за Вас помощ за стандартни потребности (удръжка).

8.8.2 Непарични помощи за осигуряване на стандартна потребност

Стандартната потребност може отчасти или изцяло да бъде отпусната като непарична помощ (под формата на ваучери). Това може да стане тогава, когато за пореден път твърде бързо изразходите паричната помощ, защото начинът Ви на живот не отговаря на размера на получаваната помощ и за

времето до следващото изплащане Вие подадете заявление за допълнителен заем.

Такова „икономически неефективно поведение“ напр. е налице тогава, когато сте изразходвали месечните помощи малко след изплащането им.

8.8.3 Еднократни помощи

Месечната помощ за стандартна потребност е предвидена за текуща издръжка на живота Ви.

Освен това могат да бъдат отпуснати еднократни помощи за:

- първоначално обзавеждане на жилището, включително за домакински уреди,
- първоначално закупуване на облекло и първоначално обзавеждане при бременност и раждане, както и
- закупуване и ремонт на ортопедични обувки, ремонти на терапевтични уреди и оборудване, както и наемане на терапевтични уреди.

Тези еднократни помощи се отпускат като парична или непарична помощ (ваучери). Може да бъде определена и една фиксирана сума.

Право на помощи за посочените потребности съществува и, ако не получавате помощи за осигуряване издръжката на живот и нямате достатъчно доходи или имущество, за да покриете изцяло тези специални потребности. В този случай може да бъде взет предвид Вашия доход от следващите шест месеца след решението.

8.8.4 Помощи за професионално обучение

Лица, намиращи се в професионално обучение, както ученици и студенти, които живеят в домакин-

ството на родителите си, по правило не са изключени от получаване на помощи съгласно Кодекса за социално осигуряване II, ако получават помощи за обучение. До решението за Вашето заявление за помощи за обучение Вашите помощи за безработица II се изплащат в пълен размер и след това по силата на право за възстановяване се уравниват с отпуснатите помощи за обучение.

Текстът на Следващият раздел се прилага само за стажанти, които не могат да получават обезщетение за безработица II поради изключване от обезщетения, съгласно § 7, параграф 5 от SGB II., не могат да получават помощи за безработица II.

Всички помощи, описани по-долу, не дават основание за задължение за осигуряване в законната осигурителна каса за заболяване и обгрижване. Ако не сте осигурени на друго място, трябва да сключите доброволна законова или частна осигуровка за заболяване и обгрижване.

1 Заем за първия месец на обучението

През първия месец на обучение Вашето обезщетение за безработица II за старост може да бъде отпуснато като заем за справяне с периода до първото плащане на безвъзмездната помощ за обучение или на стажа След приключване на обучението Вие връщате заема. За връщането му с Вас ще бъде сключено споразумение.

2 Допълнителни потребности и първоначално обезвеждане при бременност и раждане

Ако изпълнявате условията, можете в допълнение към помощите за обучение да получите и помощи в размер на допълнителните потребности, които не са свързани с обучението. Това са:

- допълнителните потребности за бъдещи майки

- допълнителните потребности за самотни родители
- допълнителните потребности за медицинскиобосновано скъпо струващо хранене
- допълнителните потребности за неоспоримите кущи нужди.

Вие имате също така и право на първоначално обезвеждане по време на бременността и след раждането за Вашето дете.

3 Заеми за тежки случаи и временни добавки при тежки случаи

Ако изключването Ви от получаване на помощи означава за Вас различаващ се от обичайното особено тежък случай, можете да получите помощи за безработица II, вноските за осигуряване за заболяване и обгрижване и помощи за образование и участие в обществения живот като заем. След приключване на обучението Вие връщате заема. За връщането му с Вас ще бъде сключено споразумение.

Ако тежестта на случая се основава на това, че поради превишаване на възрастовата граница съгласно § 10 от Федералния закон за подпомагане на обучението Вие не получавате помощ за обучение, за това обучение могат да Ви бъдат изплащани и помощ за безработица II и необходимите вноски за осигуряване за заболяване и обгрижване като добавка. Допълнителна предпоставка е, че училищното образование е задължително необходимо за Вашето включване в трудовия живот и няма алтернативно професионално обучение.

Ако имате въпроси във връзка с допълнителните помощи или заеми за лица в обучение, се обърнете към Бюрото по труда, което отговаря за Вас.

8.9 Кога, как и колко дълго се плаща?

Помощите за осигуряване основната издръжка на живот Ви се изплащат предварително всеки месец. При това всички пълни месеци се изчисляват винаги с по 30 календарни дни. Ако не Ви се полагат помощи за пълен месец, за всеки ден се изплаща 1 / 30 от месечната помощ.

ПРИМЕРИ

Право на помощ за февруари с 28 дни:

Начало на правото на 1 февруари	Получавате помощи за 30 дни = 30 / 30
---------------------------------	---------------------------------------

Правото се прекратява от 17 февруари; Вие вече сте получили помощи за 30 дни	От 17-ия до 30-ия ден нямате право на помощи, затова сте получили помощи за 14 дни повече = 14 / 30
--	---

Право на помощ за март с 31 дни:

Правото за март приключва на 31 март	През март Вие сте получили помощи само за 30 дни; правото не се променя
--------------------------------------	---

По правило Вие разполагате с преведената сума един ден преди началото на месеца, за който имате право на помощ. Вашето Бюро по труда няма влияние върху евентуални закъснения на плащането (напр. закъсняло пос-търпване на сумата по Вашата сметка или закъсняло пристигане на платежното нареждане).

Решение във връзка с Вашето заявление се взема единствено в Бюрото по труда, което е компетентно

по Вашия случай. Това бюро нарежда също така и преводите по сметката Ви и води цялата документация, внесена за получаването на помощите. Ето защо, ако имате въпроси, свързани с превода, или желаете информация във връзка с отпуснатите Ви помощи, се обърнете към Вашето Бюро по труда.

8.9.1 Безплатен превод по банкова сметка

Помощите за основна издръжка на живота ще получите безплатно, ако възложите превода им по европейска банкова сметка. За целта не е необходимо Вие самите да бъдете титуляр на сметката. Ако все пак посочите сметка, с която не можете да разполагате лично, въпреки това претенцията Ви за получаване на помощи се смята изпълнена. Ето защо е препоръчително, Вие да бъдете поне съвместен титуляр (сътитulary) на сметката.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

че за преводи към кредитна карта към събирателна сметка спецификацията на номера на кредитната карта по отношение на целта на използването ѝ технически не са възможни и това може да доведе до връщане на плащането. Затова е силно препоръчително да използвате разплащателна сметка за плащанията на обезщетения.

8.9.2 Изплащане, ако нямате банкова сметка

Ако нямате банкова сметка, ще Ви бъде изпратено „Платежно нареждане за изплащане“ (чек). Този чек може да Ви бъде изплатен в брой (или на упълномощено от Вас лице) във всеки разплащателен клон на Германските пощи (Deutsche Post) или

на Германската пощенска банка (Deutsche Postbank). В този случай обаче за Вас възникват фиксирани разходи от 2,85 евро, които ще Ви бъдат удържани директно от полагащата Ви се помощ.

Разходите няма да бъдат удържани, ако докажете, че разкриването на банкова сметка във финансова институция не е възможно не по Ваша вина.

При плащане в брой изплащащото учреждение **допълнително** удържа такси за операции в брой.

Сума за плащане	Такса
до 50 €	3,50 €
над 50 € до 250 €	4,00 €
над 250 € до 500 €	5,00 €
над 500 € до 1.000 €	6,00 €
над 1.000 € до 1.500 €	7,50 €

Вашето Бюро по труда няма влияние върху таксите за изплащане на помощите.

Суми под 10 евро не се изплащат, а се събират, докато сумата се увеличи. Ако получаването на помощи бъде спряно, ще Ви се изплати и сума под 10 евро, стига тя да надвишава границата за такси от 6,35 евро (минимална такса и фиксирани разходи).

8.9.3 Времетраене на отпуснатата помощ

По правило помощите за осигуряване основна издръжка на живот се отпускат за шест месеца.

Това не важи, ако е известно, че предпоставките за отпускане ще отпаднат преди това (напр. поради колебания на доходите). Ако след изтичане на този срок Ви продължават да сте нуждаещ се, трябва да подадете заявление за удължаване, за да продължите да получавате помощи за осигуряване основната издръжка на живот.

8.10 Запор върху правото на помощ

Вашите права за получаване на помощи за осигуряване издръжката на живот по правило не са запорирани и поради това не могат да бъдат преотстъпвани или запорирани.

Автоматична защита от запориране на Вашата разплащателна сметка ще получите само, ако разпоредите тя да бъде преобразувана в т.нар. „защитена от запориране сметка“ (P-Konto). По тази сметка суми в определен раз мер на някои ограничения на квотите не могат да бъдат запорирани и остават на свободно разположение.

Подробна информация за този вид сметка (P-Konto) ще получите от Вашата банка.

9 Какво влияние оказват доходите и имуществото?

Само нуждаещи се лица получават помощи за осигуряване основна издръжка на живот. В

» **Глава 8.1.2.** бе обяснено кой е нуждаещ се.

Принципът е прост: преди да получите финансова помощ, Вие трябва да използвате собствени средства. Към тези средства спадат приходи и имущество.

Следователно, ако имате приходи или имущество, нуждата от помощ може временно, частично или изцяло да отпадне, в зависимост от това каква част от дохода и имуществото ще бъде включена в изчислението на помощта.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

В документацията към заявлението Вие трябва да посочите в пълен размер имуществото и доходите си.

Дали и каква част от тях ще бъде взета под внимание, решава единствено Бюрото по труда в съответствие със законовите разпоредби. То има право и е задължено да провери данните, посочени от Вас и други лица от домакинството.

Ако имате съмнения, по-добре попитайте.

9.1 Какво означава „доходи“?

Доход по правило е всеки приход в пари който получавате от момента на подаване на заявленията. Не е важно какви са видът и произходът на Вашите приходи, дали са предназначени за покриване издръжката на живот, дали са данъчно облагаеми или дали са еднократни или редовни.

9.1.1 Доходи, които се вземат под внимание

Към дохода спадат например:

- приходи от несамостоятелна или самостоятелна дейност;
- заместващи трудовото възнаграждение помощи като помощи за безработица, родителски помощи или болнични;
- приходи от наем и аренда, селско и горско стопанство;
- помощи от издръжка, детски помощи;
- печалби от капитал и лихви;
- приходи от притежавани акции;
- пенсии от всякакъв вид;
- еднократни приходи (напр. връщане на надплатени данъци, обезщетения, наследство).
- помощ за професионално образование, помощ за образование, помощи съгл. Закона за подпомагане на образованието (Vafög).

9.1.2 Доходи, които не се вземат под внимание

Определени приходи не се смятат за доход по смисъла на Втори том на Кодекса за социално осигуряване и не се вземат под внимание (привилегирани приходи). Такива са например:

- основни пенсии съгл. Закона за осигуряването и закони, предвиждащи съответно приложение,
- помощи за незрящи,

- помощи за опека при постоянно опекунство на възпитанието за първото и второто дете под опека изцяло и за третото 25%, ако не става дума за дневна детска група,
- специални помощи, като напр. незабавна помощ при катастрофи, почетни суми от обществени средства (при възрастов или брачен юбилей, спасяване на живот), дарения от томболи за нуждаещи се хора.

9.2 Какви суми могат да бъдат приспаднати от дохода?

Въз основа на доходите, които сте посочили, Вашият център за трудова заетост ще изчисли удръжките и надбавките и ще изчисли доходите, които да Ви бъдат кредитирани.

В зависимост от вида на доходите и размера им се приспадат различни удръжки и обезщетения от доходите.

Следните суми и неподлежащи на включване суми се приспадат от дохода:

- данъците, с които те се облагат,
- задължителни суми за законово социално осигуряване,
- законово предвидените и съразмерни лични застраховки,
- освободените от облагане по ЗДДФЛ суми за допълнително пенсионно осигуряване,
- разходи за реклама (напр. пътни разходи, водене на двойно домакинство),
- разходи за изпълнение на законови задължения за издръжка,
- неподлежащи на включване суми при трудова дейност.

ОБОБЩЕНИЕ

При изчисляване на дохода сумите за приспадане винаги се определят индивидуално.

Вашата неподлежаща на включване сума при трудова дейност:

Ако получавате доход от трудова дейност, той по правило се включва към помощта за осигуряване основната издръжка на живот.

Чрез неподлежащите на включване суми в крайна сметка Ви разполагате с повече пари, отколкото без доход от трудова дейност.

Важно:

За размера на Вашата неподлежаща на включване сума решаващ е brutният доход (доходът преди данъци и такси).

- Първите **100 евро** от трудовия доход не се включват (основна неподлежаща на включване сума).
- Допълнително не се включват **20%** от brutния доход, надвишаващ **100 евро** до включително **1.000 евро**.
- Допълнително към двете други неподлежащи на включване суми не се включват **10%** от brutната Ви заплата над **1.000 евро** до горната граница на заплащане. При имачи право на помощ лица без деца горната граница на заплащане при brutен доход от **1.200 евро**, при имачи право на помощи, които живеят минимум с едно малолетно дете в потребителската общност, тя е **1.500 евро**.

ПРИМЕР

Печелите brutен доход 1.900 евро. Да предположим, че след приспадане на данъци и социални осигуровки ще останат 1.500 евро.

От тях не се включват:	100 €
от 100 до 1.000 евро = 900 евро	
не се включват допълнително 20 % =	180 €
от 1000 до 1200 евро = 200 евро =	20 €
Общо не се включват:	300 €

Ако имате малолетно дете, към тях се прибавят още макс.30 евро, които не се включват (от 1.200 до 1.500 евро)

ПРИМЕР

Ако сте назначен на работно място с минимална заетост (до 450 евро), тогава по правило не плащате данъци и социални осигуровки.

От дохода в този случай могат да бъдат приспаднати:

Основната сума за приспадане от	100 €
плюс 20 % от оставащите 350 евро	70 €
Това прави неподлежаща на включване сума от	170 €

9.3 Време за отчитане на доходите

Редовни доходи следва да бъдат включвани за месеца, в който ги получавате и можете да разполагате с тях, ако законът не е определил различни от това периоди за включване.

Еднократни доходи (напр. добавки за отпуск, годишни премии, връщане на надплатени данъци)

също следва да бъдат включени в месеца, в който ги получавате. Ако обаче за този месец вече сте получили помощи, в които не са отчетени тези еднократни приходи, то приходите ще бъдат включени в следващия месец. Разпределяне на приходите върху 6 месеца се извършва, ако чрез включването им в един месец правото на помощ би отпаднало.

Помощите за безработица II се изплащат авансово, тоест в началото на месеца, така че при постъпленя в течение на месеца може да се стигне до надплащане. Вашето Бюро по труда няма влияние върху това. Вие трябва да върнете надплатената сума (за задължението за пазене и връщане на суми виж » Глава 3.4).

9.4 Какво означава „имущество“?

Вашето имущество включва „цялото Ви състояние“, което може да се измери в пари – независимо от това, дали имуществото се намира в страната или чужбина.

То обхваща например пари в брой, наличности по имуществени сметки, спестовни влогове, строително-спестовни влогове, спестовни влогови книжки, ценни книжа (напр. дялове в акции и фондове), вещи (като например автомобили или накити), капиталови застраховки „Живот“, жилищна и поземлена собственост, собствени жилища, както и други веществени права върху имоти.

По правило под внимание се взема Вашето използваемо имущество и имуществото на живеещите с Вас в потребителската общност близки.

Използваемо е имущество, ако може директно да бъде ползвано за издръжката на живот или чрез оползотворяване, продажба, заемане, отдаване под

наем или аренда неговата парична стойност може да бъде използвана за издръжката на живот. Неизползваеми са активи, с които Вие не можете свободно да разполагате (напр., ако активът е заповиран).

Пари, които са получени преди периода на помощта (тоест, преди месеца, в който е подадено заявлението), се включват в имуществото.

9.5 Какво се приспада от имуществото

Както и при дохода, при имуществото също има различни суми, които не се включват в изчислението и зависят от вида имущество.

Съществуват например:

- основни неподлежащи на включване суми от 150 евро на година от възрастта,
- пенсионни влогове „Ристер“ („Riester-Anlageformen“),
- свободна сума за други пенсионни влогове от 750 евро на година от възрастта, ако използването на имуществото не е възможно преди излизане в пенсия („изключване на използването“), както и
- неподлежаща на включване сума за необходими придобивки в размер на 750 евро.

ОБОБЩЕНИЕ

Както и при дохода, определянето на неподлежащите на включване суми при изчисление на имуществото се извършва индивидуално за всеки случай.

9.6 Какво не се отчита като имущество?

Следните активи не се зачитат като имущество:

- съразмерно домашно имущество,
- подходящ автомобил,
- активи, предназначени за пенсионни активи и права при освобождаване от задължението за пенсионно осигуряване в съразмерен обем,
- самостоятелно обитавано подходящо собствено жилище или самостоятелно обитавана подходяща къща с парцел,
- имущество за скорошно набавяне или за получаване на подходяща къща с парцел за лица с увреждания или имащи нужда от грижи,
- вещи и права, чието използване е очевидно неикономично или би поставило засегнатия в особено големи затруднения.

9.7 Отказ от незабавно използване на имуществото

Ако незабавното оползотворяване или използване на имущество, което би трябвало да бъде включено, не е възможно или незабавното оползотворяването или използването му и Ви поставило в особено голямо затруднение, помощите се отпускат като заем.

Заемът може да бъде поставен в зависимост от това, дали правото на погасяване ще бъде гарантирано веществено (напр. с ипотека) или по друг начин.

10 Помощи за образование и участие в обществения живот

При деца, младежи и млади хора потребностите за образование и участие в социалния и културния живот се отчитат отделно заедно със стандартните потребности в т.нар. „образователен пакет“.

10.1 Какви помощи съществуват?

- **Училищни излети и многодневни училищни екскурзии**
За ученици и деца, които посещават дневно детско заведение, могат да бъдат поети разходите за излети/ екскурзии.
- **Лични ученически пособия**
Като правило учениците получават общо 100 евро за училищни принадлежности по време на учебната година.
- **Съразмерно подпомагане на ученето**
Допълнителна съразмерна помощ за подпомагане на ученето може да бъде отпусната, ако училището.
- **Добавка към столово хранене на обяд**
Ако училища, забавачки, детски градини или лица, полагащи детски грижи, предлагат обяд, може да бъде дадена добавка към цената на обяда. Личното участие на родителите възлиза на едно евро на ден.
- **Участие в социалния и културния живот**
Деца и младежи под 18 години получават бюджет от 10 евро месечно за участие в клубни, културни или развлекателни мероприятия, ако докажат членство.
- **Транспортни разходи за ученици**

Ученици, които не могат да стигнат до най-близкото средно училище пеш или с велосипед, получават по правило добавка към разходите за транспорт.

10.2 Как се предоставят помощите?

Подпомагането може да стане под формата на пари, вещи или като услуги – най-вече като талони (ваучери). За отчитане на помощите и възстановяване на разходите има различни варианти. Общинските служби на място ще определят процедурата и ще Ви информират.

УКАЗАНИЕ

Пазете фактури, разписки, превозни документи или регистрации за участие, тъй като може да Ви потрябват като доказателство.

10.3 Подаване на заявлението

За всички помощи от образователния пакет (с изключение на личните ученически пособия) за всяко дете трябва да бъде подадено отделно заявление. Моля, подайте заявленията навреме, за да могат децата Ви да се възползват от помощите в пълен размер.

Организатори и изпълнители на образователния пакет са общинските служби. Получателите на помощи за безработица II по правило получават този пакет в Бюрото по труда.

ПРЕПРАТКА

Подробна информация ще получите в интернет на адрес: » www.bildungspaket.bmas.de.

11 Социално осигуряване

11.1 Осигуряване за заболяване и обгрижване (здравно осигуряване)

Поради това, че получавате помощи за безработица II (не при заем или като получател на на социална помощ) Вие по правило сте задължени да се осигурявате в законовата здравна каса за заболяване и обгрижване. Разходи за друго осигуряване в случай на заболяване не могат да бъдат поети от Вашето Бюро по труда.

Получателите на социални помощи не се осигуряват от Бюрото по труда в законовите здравни каси за заболяване и обгрижване. По отношение на осигурителната Ви защита моля, обърнете се лично към Вашата здравна каса.

Ако последно преди получаването на помощи за безработица II сте били осигурени при частен осигурител, оставате такъв и при получаването на помощ за безработица II.

Ако последно сте били без здравна осигуровка и основната Ви професия е самонаето лице или съгласно § 6, ал. 1 или 2 на Пети том на Кодекса за социално осигуряване сте освободени от осигуровки, също не получавате законова здравна осигуровка чрез получаването на помощи. Поради това сами трябва да се погрижите за осигуровка в случай на болест като частен пациент за случай на болест и нужда от обгрижване.

Възможно е Вашето Бюро по труда да Ви подпомогне финансово с добавка към осигурителните вноски за заболяване и обгрижване (виж » **Глава 11.4 и 11.5**).

Освен това има специални изисквания за настъпване на задължението за здравно осигуряване, когато при започване на получаването на помощи за безработица II сте навършил/а 55 години.

В Германия всички лица са задължени да имат здравна осигуровка - също и получателите на помощи за осигуряване издръжката на живот съгласно Кодекса за социално осигуряване II. Допълнителна информация ще получите от » **Merkblatt Leistungsberechtigte SGB II ohne Kranken- und Pflegeversicherungsschutz (Информационна брошура за имащите право на помощи съгл. Кодекса за социално осигуряване II, които са без здравна защита и защита при нужда от обгрижване)**.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

Бюрото по труда започва да Ви осигурява, едва след като подаденото заявление за помощ е **одобрено**. Принципно осигуряването започва – също и със задна дата – от първия ден, за който получавате помощи. В случай, че след подаване на заявлението, но преди одобрението се налага да ползвате услуги на здравната каса, Вие още нямате осигуровка! За това предварително се свържете с Вашата здравна каса за предварителна осигуровка за Вас и Вашите близки.

В решението за одобрение или промяна можете да видите в коя здравна каса сте застрахован/а. Бюрото по труда съобщава на здравната Ви каса

началото и края на получаване на помощите, както и всякакви прекъсвания.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

В случай на неправомерно получени помощи (напр. въз основа на погрешни данни при подаването на заявлението) може би, ще трябва да върнете на Бюрото по труда не само надвзетите помощи, но и вноските за здравно осигуряване.

За времето, през което не получавате помощи за осигуряване на издръжката на живот, Бюрото по труда вече не поема вашите здравни осигуровки. Въпреки това – независимо от получаването на помощи – Вашата здравноосигурителна защита е гарантирана, но вече не чрез Центъра за работни места. Това се отнася и за периода по време на бъдещо или. текущо производство по обжалване. Заради продължаването на здравната осигуровка обаче е необходимо **незабавно** да се свържете със здравната си каса или здравноосигурителния институт. Там ще получите информация за Вашите права и за възможностите за гарантиране на здравноосигурителната Ви защита.

11.1.1 Право на избор на здравноосигурителна каса

Ако е налице задължение за законово здравно осигуряване, Вашето Бюро по труда по правило Ви регистрира в същата законова здравноосигурителна каса, при която сте бил/а осигурен/а преди получаването на помощите. Можете да изберете друга

здравна каса, ако своевременно сте прекратил осигуровката си в досегашната.

Ако досега сте бил/а семейно осигурен, в началото на получаването на помощи за безработица II Вие и децата, живеещи с Вас в нуждаещата се общност, имате право да изберете здравна каса. Ако не изберете но ва здравна каса, ще бъдете задължително осигурен/а в досегашната.

Смяна на причината на осигуряване (напр. помощи за безработица II след подлежаща на осигуряване дейност) или промяна на вида помощ (напр. получаване на помощи за безработица II след или евент. заедно с получаване на помощи за безработица) не поражда ново право за избор на здравна каса.

Като член на селскостопанска здравна каса не можете да преминете към друга здравна каса.

Най-късно две седмици след подаване на заявлението трябва да представите на Бюрото по труда удостоверение за членство в избраната здравна каса.

Ако не упражните правото си на избор, Вашето Бюро по труда ще го направи вместо Вас.

Правото на избор може да бъде упражнено в началото на получаване на помощите, като бъдат спазени сроковете на обвързване и прекратяване.

Подлежащите на осигуряване лица са обвързани с избраната здравна каса 18 месеца. След това могат да прекратят членството си в края на по-следващия месец.

Решението за действието на избора на здравна каса се взема единствено от здравната каса, а не от Бюрото по труда.

За подробна информация моля, свържете се с Вашата здравноосигурителна каса.

11.2 Осигуровка „Злополука”

Вие сте осигурен/а срещу злополука, ако по искане на Бюрото по труда посетите самото Бюро по труда или друга служба (напр. за медицински преглед). (напр. Представяне пред работодателя или медицински преглед). Застраховка за злополука се предоставя и ако участвате в субсидирана мярка, напр. за интеграция в работата. Ако застраховката има достатъчно покритие, пътят за отиване и връщане до и от мястото, както и престоят там, са застраховани срещу злополука. Във Ваш интерес е незабавно да съобщите за пътнотранспортно произшествие във Вашия център за трудова заетост. Във Ваш собствен интерес е веднага да уведомите Бюрото по труда за злополука на пътя.

11.3 Пенсионно осигуряване

Чрез получаването на помощи за безработица II Вие не сте задължително осигурен в закононото пенсионно осигуряване. Бюрото по труда отчита на пенсионното осигуряване периода на получаване на помощи за безработица II и то проверява дали този период може да бъде зачетен за пенсионно осигуряване.

Бюрото по труда Ви информира кои периоди на получаване на обезщетение се отчитат на пенсионноосигурителната институция.

Ако имате други въпроси във връзка със зачетените осигурителни периоди, моля, обърнете се към съответното пенсионноосигурително дружество.

11.3.1 Известяване на пенсионното осигуряване за периоди без помощи

При определени, посочени в пенсионноосигурителното право условия, времето на безработица без получаване на помощи може да бъде взето предвид като осигурителен период, Отговорната за Вас агенция по заетостта който Бюрото по труда съобщава на пенсионноосигурителното дружество.

Ако сте безработен/ а и поради това, че не е налице нужда от подпомагане, нямате право на помощи за безработица II, регистрирайте се моля – ако още не сте го направили – незабавно като безработен/ а в Агенцията по труда, в чийто район живеете.

11.4 Добавка към осигурителните вноски

Въпреки, че получавате помощи, не винаги ще бъдете длъжни да се осигурявате в законовите здравноосигурителни каси. Ако сте осигурен/а доброволно в законите или частните осигурителни каси, при определени условия Ви се изплаща добавка към осигурителните вноски.

Въпроси във връзка с продължаването на частно или доброволно законово здравно осигуряване по време или след приключване на получаването на помощи отправяйте, моля, към Вашата здравна каса. Добавка към Вашата частна или доброволна законова здравна осигуровка може да бъде изплатена и, ако получавате социална помощ. След 2011 г. вече не може да бъде изплатена добавка към вноските за пенсионно осигуряване.



СЪВЕТ

В » Merkblatt Zuschuss zu den Versicherungsbeiträgen der Kranken- und Pflegeversicherung (§ 26 SGB II) (Инфоброшура Добавка към осигурителните вноски за здравно осигуряване и осигуряване за обгрижване (§ 26 от Кодекса за социално осигуряване II (SGB II)) ще получите допълнителна информация.

11.5 Добавка към осигурителни вноски с цел избягване на помощи

Ако нямате право да получавате помощи за безработица II или социални помощи, защото напр. имате достатъчно доходи, за да осигурите издръжката си на живот, Вашето Бюро по труда не Ви осигурява за заболяване и обгрижване. Ако не сте обхванати от друго здравно осигуряване или не сте обхванати от план за семейно осигуряване (напр. при Вашия (брачен) партньор или като дете на член на здравна каса), трябва сам/а да се осигурявате. **След подаване на заявление** може да бъде изплатена добавка, ако доходите Ви все още не са достатъчни за плащане на вноските за здравна осигуровка.



СЪВЕТ

В » Merkblatt Zuschuss zu den Versicherungsbeiträgen der Kranken- und Pflegeversicherung (§ 26 SGB II) (Инфоброшура Добавка към осигурителните вноски за здравно осигуряване и осигуряване за обгрижване (§ 26 от Кодекса за социално осигуряване II (SGB II)) ще получите допълнителна информация.

12 Санкции

12.1 Намаляване и отпадане на помощите за безработица II / социалните помощи

При нарушаване на задълженията без важна причина законът предвижда правни последици (санкции) в различен размер. В тези случаи помощта бива нама-лена или отпада съвсем.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

Ако не сте нарушили задълженията си, въпреки че сте били информирани за правните последици или тяхното познаване, вашето обезщетение за безработица II ще бъде намалено с **30%** от полагащите Ви се редовни обезщетения за период от 3 месеца.

Ако още не сте навършили 25 години, за Вас важат други правни последици. (виж » Глава 12.5)

Във Ваш собствен интерес е да обърнете особено внимание на изброените по-долу указания, за да избегнете от самото начало негативни последици.

Нарушение на задълженията е налице, ако Вие – въпреки писмено разяснение на правните последици или тяхното познаване:

- отказвате да изпълните определените Ви в Споразумението за интегриране задължения и най-вече да докажете достатъчно собствени усилия,
- отказвате да започнете, продължите или чрез поведението си препятствате предложена Ви

приемлива работа, обучение, временна работа или субсидирано трудово отношение,

- не започнете, прекъснете или дадете повод за прекъсване на участие в приемливо мероприятие за включване в трудовия живот.

12.2 Повторно неизпълнение на задължения

Ако повторно нарушите своите задължения, въпреки че са Ви били разяснени правните последици или сте ги познавали, размерът на помощта за безработица II се намалява при първото повторено нарушение с 60 % от размера на установените помощи за стандартни потребности. При всяко следващо повторено нарушение на задълженията изцяло отпада правото Ви на помощи за безработица II, както и осигурителната защита в случаи на болест и обгрижване. Периодът на изплащане на намален размер помощи всеки път продължава три месеца.

ПРИМЕР

30 % намаление от 01.03. до 31.05.

След това повторно нарушение на задълженията на 03.08., Известие за санкция от 20.08.

Като последствие се намалява правото за получаване на помощи за безработица II от 01.09. до 30.11. с 60 % от установения размер на стандартните потребности.

Ако още не сте навършил/а 25 години, за Вас важат други правни последици (виж » **Глава 12.5**). Не е налице повторно нарушение на задълженията, ако от началото на предходния период с намалена помощ е изминала повече от една година. При

намаление с повече от 30 % от размера на стандартните потребности след подаване на заявление могат да бъдат отпуснати в съразмерен обем допълнителни непарични помощи (напр. талони (ваучери) а храна). Ако в домакинството Ви живеят малолетни деца, тези помощи се отпускат по служебен път.

При пълно отпадане на помощта трябва да имате предвид следното:

С отпускането на допълнителни непарични помощи или парична равностойност (напр. ваучери за храна) отново е налице получаване на помощи за безработица II и съществува осигурителна защита за случаи на болест и обгрижване.

Ако не бъдат отпуснати допълнителни непарични помощи или парична равностойност (защото напр. Вие се отказвате от тях), не е налице получаване на помощи за безработица II и по този начин не съществува и задължение за здравно осигуряване въз основа на получаване на помощи. През това време Вие сами трябва да финансирате вноските за здравното си осигуряване. Тези вноски не се поемат от Бюрото по труда. Това се отнася и за вноски в частни здравноосигурителни каси.

12.3 Санкции при неявяване

Вие сте длъжни лично да се явите във Вашето Бюро по труда, когато бъдете извикани. Ако не го направите, въпреки че писмено са Ви били разяснени правните последици от това или сте ги познавали, размерът на помощта за безработица II се намалява с 10 % от определената помощ за стандартни потребности за период от 3 месеца.

ПРИМЕР

Поради неявяване правото на помощ от 01.06. до 31.08. се намалява с 10 %.

Не се явяват и на следваща покана за 10.07.,
Известие за санкция от 21.07.

Като последствие правото на помощ от 01.08. до 31.10. отново се намалява с 10 % от размера на стандартните потребности. По този начин правото на помощ се намалява общо с 20 % през август, защото през този месец намаленията се насъбират.

12.4 Без последствия при важна причина

Санкции не се прилагат, ако можете документално да потвърдите важна причина за поведението си.

Важна причина е налице само тогава, когато при съпоставяне на Вашите индивидуални интереси с интересите на обществото надделяват Вашите интереси.

Освен това Вие трябва да сте предприели приемлив опит за отстраняване или избягване на причината или да докажете, че такъв опит би бил безуспешен. Вие сте длъжен да приемете или изпълнявате само ако е приемлива.

По принцип всяка работа е приемлива. Дадена работа е изключително неприемлива, ако например:

- изпълняването ѝ би застрашило възпитанието на дете под тригодишна възраст,
- обгрижването на близки не е съвместимо с изпълнението на дадена работа и обгрижването не може да бъде гарантирано по друг начин или

- Вие физически, духовно или психически не сте в състояние да изпълнявате определени дейности.

12.5 По-строги последствия за имащи право на помощи под 25 годишна възраст

Ако сте на възраст между 15 и ненавършени 25 години, при първо нарушение на задълженията (изключение: неявяване) за период от три месеца се вземат под внимание само разходите за жилище и отопление; по правило те се изплащат директно на Вашия наемодател.

При повторно нарушение на задълженията вече и разходите за жилище и отопление не се поемат за период от три месеца, отпада и осигурителната защита в здравно-осигурителната каса. Ако Вие впоследствие изразите готовност да изпълнявате задълженията си, изплащането на разходите за жилище може да бъде възобновено от датата на Вашата декларация.

Наред с това след подаване на заявление могат да бъдат отпуснати допълнителни непарични помощи (напр. ваучери за храна). Ако в домакинството Ви живеят малолетни деца, тези помощи се предоставят по служебен път.

При пълно отпадане на помощта трябва да имате предвид следното:

С отпускането на допълнителни непарични помощи (напр. ваучери за храна) отново е налице получаване на помощи за безработица II и съществува осигурителна защита за случаи на болест и обгрижване.

Ако не бъдат отпуснати допълнителни непарични помощи или парична равностойност (защото напр. Вие се отказвате от тях), не е налице получаване на помощи за безработица II и по този начин не съществува и задължение за здравно осигуряване въз основа на получаване на помощи. През това време Вие сами трябва да финансирате вноските за здравното си осигуряване. Тези вноски не се поемат от Бюрото по труда. Това се отнася и за вноски в частни здравноосигурителни каси. Отчитайки всички обстоятелства по Вашия конкретен случай, продължителността на санкциите може да бъде съкратена до шест седмици.

12.6 Особенности при младежи/ ученици, търсещи място за професионално обучение

Бюрото по труда може да прехвърли търсенето на място за професионално обучение на Центъра по професионално ориентиране към местната агенция по труда. Ако Вашето Бюро по труда се възползвало от това, специалистът Ви по интеграция ще ви информира при първия разговор, ще Ви обясни правата и задълженията и ще договори с Вас съответни мерки в Споразумение за включване в трудовия живот.

Указанията за санкции важат в този случай и за покани и предложения за работа, които ще получите и от Центъра за професионално ориентиране. Разбира се, особената ситуация на търсещи места за обучение младежи, длъжни да посещават училище, се отчита по подходящ начин (виж също **» Инфоброшура Втори том на Кодекса за социално осигуряване – Включване в трудовия живот » Глава 3.2).**

12.7 Особенности при едновременно получаване на обезщетение за безработица.

Невъзможността за съобщаване или прекъсване в Агенцията по заетостта също ще доведе до санкция за обезщетение за безработица II. За размера на намалението на обезщетението за безработица II се вземат предвид глави 12.1, 12.2, 12.3 и 12.5.

12.8 Санкции при социални помощи.

Ако получавате социална помощ, неспазването на задължения също може да бъде санкционирано, както при получаване на помощи за безработица II (виж **» точка 12.1).**

13 Как се разглеждат претенции срещу трети страни (най-вече за издръжка, трудово възнаграждение, обезщетение)?

Ако Вие или членове на Вашата потребителска общност, които получават помощи за осигуряване издръжката на живот, имате претенции към трета страна (тук не се имат предвид други институции, предоставящи помощи), то а времето, през което Бюрото по труда е отпуснало помощи, тези претенции се прехвърлят по силата на закона върху Бюрото по труда.

Така Вашето Бюро по труда вече е притежател на претенцията, но максимум до размера на помощта, която е отпуснало или отпуска на Вас или на другите членове на потребителската общност. Частта от вземането, над-хвърляща този размер, остава за Вас или другите членове на потребителската общност. За минали периоди това прехвърляне има действие само, ако задълженото лице е уведомено за отпуснатите социални помощи.

Такава претенция, която Вие или други членове на потребителската общност имате, може да бъде например:

- иск за неоснователно обогатяване или
- претенция за право на запазена наследствена част срещу наследници или претенция за обратно изискване в случай на дарение.

Особености при претенциите за издръжка:

Гражданско-правни претенции за издръжка също могат да преминат до размера на отпуснатите помощи върху институциите, осигуряващи основната издръжка на живота на търсеци работа лица, ако Вие не получавате тези издръжки всеки месец чрез текущо плащане.

Това са най-вече:

- претенции за издръжка на малолетни деца,
- претенции за издръжка на пълнолетни деца до завършване на първото образование,
- претенции за издръжка при раздяла (ако сте омъжена/ женен или Вашето съвместно съжителство (в т.ч. и еднополово) е регистрирано) или развод,
- претенции за издръжка по повод раждане (издръжка за отглеждане).

За Вас това означава: Претенции за издръжка могат да бъдат взети под внимание, ако Вие отглеждате сам/ а дете, разделил/ а сте се с Вашия/ Вашата съпруг/ а или партньор/ ка, разведен/ а сте или Вашето съвместно съжителство (в т.ч. еднополово) е било прекратено. В такива случаи претенции за издръжка могат да съществуват както за Вашето дете, така и за Вас самата/ самия.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

По правило Вие не можете да се откажете от тези претенции за издръжка (напр. чрез писмено споразумение или устни уговорки със задълженото за издръжка лице) и така да го освободите от задължението за плащане. Това важи с особена сила и за бъдеща издръжка. Вие принципно не можете да договоряте и по-ниска издръжка от тази, която би Ви се полагала.

Претенции за трудово възнаграждение към работодателя

Ако Вашият работодател още Ви дължи заплата, напр. защото сте обжалвали уволнение или прекратяване на временно трудово отношение, тези претенции за заплата също могат да бъдат прехвърлени върху институцията, осигуряваща основната издръжка на живот на търсеци работа лица (ако претенциите за работна заплата поради получаването на помощи за безработица вече не са преминали върху Агенцията по труда) и да бъдат преследвани от Бюрото по труда.

Това важи и, ако Вашият работодател не спазва долната граница за работни заплати в сектора на работата по съвместителство, не Ви плаща полагаемата се минимална или договорената в тарифно споразумение заплата или договорената между Вас и работодателя Ви заплата в противоречие на приетите морални норми е твърде ниска. В такъв случай по правило Бюрото по труда може да претендира за разликата между изплатената и полагащата Ви се по закон заплата за времето, през което Вие и членовете на потребителската Ви общност поради тази причина е трябвало да получавате допълнителни помощи съгл. Втори том на Кодекса за социално осигуряване.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

Ако претенцията за заплата е прехвърлена, Вие вече нямате право да я предявявате сам/а (или чрез Ваш представител). Прехвърлената претенция не може да бъде също така обратно прехвърлена на Вас поради липса на законово основание.

Ако Вие или Вашият представител имате съмнения относно това, моля, свържете се с Вашето Бюро по труда.

Регресен иск

Ако поради нараняване вследствие на събитие, породило щета, Вие сте принуден да ползвате помощи за безработица II, Вашето Бюро по труда е длъжно да провери възможностите за регресни иски срещу причинителя на събитието, породило щетата. В такъв случай на регресен иск Вашата претенция срещу причинителя или застрахователя на гражданската отговорност по силата на закона преминава върху Бюрото по труда.

Типични случаи на регресен иск са:

- пътно-транспортни произшествия,
- трудови злополуки (в т.ч. и травми, получени по пътя за или от работа),
- злополуки поради неизпълнение на задължение за надзор,
- злополуки поради неизпълнение на задължение за осигуряване безопасност на движението (напр. неизпълнение на задължението за почистване и опесъчаване),
- случаи с настъпване на лекарска отговорност (напр. лекарски грешки, родови травми),
- злополуки през свободното време (напр. спортни травми),
- наранявания/ злополуки, причинени от животни,
- наказуеми действия (напр. нанасяне на телесна повреда),
- случаи с настъпване на отговорност за продукт (напр. материални вреди).

Ако между Вашето нараняване и получаването на помощи за безработица II съществува причинно-следствена връзка, тоест социалната помощ (продължава да) се изплаща именно поради това

нараняване, Вашето Бюро по труда ще се обърне към причинителя или застрахователя на гражданската отговорност, за да предяви претенциите.

14 Поверителност на данни

Вашите данни са необходими на Бюрото по труда, за да може да установи правото Ви на получаване на помощи за основна издръжка на живот и да Ви изплаща съответните помощи.

Към необходимите данни (документи, справки) в тази връзка спадат и извлеченията от Вашата банкова сметка. Необходими са извлеченията от последните три месеца от всяка банкова сметка, която притежават членовете на потребителската общност. В случай, че подавате заявление за удължаване на помощите, този период е шест месеца.

Можете върху копията от извлеченията да зачерните получателя и основанието на дебитни позиции, които нямат отношение към получаваната от Вас помощ съгл. Втори том на Кодекса за социално осигуряване (вноски за партии, профсъюзи, религиозни обединения и т.н.).

Не е позволено да зачерняте каквито и да е кредитни позиции, наличности по сметката (салдо в края на извлечението) и всички дебитни позиции, попадащи под действието на този закон (плащане на наем, разходи за отопление, плащане на електричество, плащания на издръжка и осигурителни вноски и др.).

Кодексът за социално осигуряване Ви защитава от недопустимо използване на Вашите лични данни. Те могат да бъдат събирани, обработвани или използвани само в случай, че това е допустимо по силата на правна норма или, ако Вие сте дали съгласието си за това. Ако сте подали заявление за получаване на помощи, се събират само необходи-

мите за целта данни, които се съхраняват във файлове или лични досиета. След завършване на процеса по получаване на помощите тези данни биват унищожени, като се спазват определени срокове. За данни, които се съхраняват в ръчно или автоматично създадени файлове или в досиета, Вие можете да изискате информация, корекция или – в посочените от закона случаи – също блокиране или изтриване. Бюрото по труда може също така да използва Вашите лични данни в нужния обем за изпълнение на други задачи, предвидени в Кодекса за социално осигуряване. На други организации (напр. здравни каси, пенсионно-осигурителни институти или други служби) Вашите лични данни се предоставят само в обема, допустим съгласно Кодекса за социално осигуряване.

Медицинските епикризи съдържат социални данни, подлежащи на особена защита и съгласно § 76, ал. 2, т. 1 от Десети том на Кодекса за социално осигуряване, не се допуска предаването им на трети страни като напр. други институции, осигуряващи социални помощи или други ведомства по смисъла на § 35 от Първи том на Кодекса за социално осигуряване, ако Вие изрично възразите срещу такова предаване.

В събирането, обработката и ползването на Вашите социални данни Бюрото по труда може да включи и непублични организации. В този случай се гарантира, че упълномощените трети страни ще спазват конфиденциалност и ще имат достъп само до социалните данни, нужни в конкретния случай.

За да се избегне злоупотреба с помощи, компетентните институции имат право да извършват автоматизирано сравнение на данните за икономическото и личното положение на имащи право на помощи лица с данните на други институции, осигуряващи

помощи и определени други ве-домства (напр. с данни на Федералната централна данъчна служба и с данни на професионални сдружения и социални осигурители) и така да проверяват тяхната правилност. Освен това справка може да бъде получена и от Централния регистър на превозните средства, адресния регистър и Централния регистър на чужденците.

За изясняване на финансовото и имущественото положение на потребителската общност при необходимост по всяко време – също и след получаване на решението за отпускане на помощта – за всеки член на потребителската общност може да бъде подадено искане за справка във Федералната централна данъчна служба. В случай на подадено искане за справка Федералната централна данъчна служба предоставя получените от кредитните институти банкови данни за всички сметки (в т.ч. име на титуляра на сметката, дата на раждане, номер на сметката и право на разпореждане), ако от датата на закриване на сметките не са изминали повече от три години.

В оправдани конкретни случаи за изясняване на въпроси, свързани с помощите, бюрата по труда могат да извършват външни разследвания – най-вече домашни посещения. При оправдано подозрение за злоупотреба с помощи домашното посещение може да бъде извършено и без предварително известие. При пристигането си на посещение външните сътрудници на Бюрото по труда се легитимират и обясняват причините за тази мярка. Въз основа на неприкосновеността на дома съгласно член 13 от Основния закон Вие имате право да откажете достъп до жилището. Непротивопоставянето на посещението е добро-волно и не е част от Вашите задължения за съдействие. Ето защо заявление за отпускане на помощи не може да

бъде отхвърлено единствено поради отказано посещение в дома. Ако обаче претендирана от Вас потребност не може да бъде установена по друг начин, това може да доведе до отказ на исканата помощ.

— ОБОБЩЕНИЕ

Сътрудниците на Бюрото по труда събират само данни за Вас, които са необходими за тяхната работа (изчисление размера на помощта или за включването Ви в трудовия пазар).

Вие сте длъжни да предоставяте винаги пълни и истинни данни.

Ако предоставите погрешни данни, се излагате на риск, срещу Вас да бъде заведено дело за административно или наказателно правонарушение.

Общ регламент за защита на данните на ЕС: информация за обработката на вашите данни

Защитата на личните данни е много важна. Общият регламент на ЕС за защита на данните (EU-DSGVO) хармонизира и увеличава защитата на данните в Европа. Обработката на лични данни от бюрото по труда е в съответствие със законовите разпоредби, по-специално с разпоредбите на EU-DSGVO и социалните кодекси.

За повече информация относно правилата за защита на данните от EU-DSGVO вижте » www.arbeitsagentur.de/datenerhebung.“

Заклучителни указания и препоръки в ежедневието

15 Потвърдителни документи за представяне в други ведомства и учреждения

Получаването на помощи за основна издръжка на живота за търсещи работа лица може да докажете с решението за одобрение на Вашето Бюро по труда и копие от последния направен банков превод на помощта (напр. извлечение от банковата сметка).

Всяка година или след края на получаването на помощи ще получите от Вашето Бюро по труда потвърдителен документ. В него са посочени периодите, в които сте получавали помощи.

Моля, съхранявайте добре тези документи!

█ УКАЗАНИЕ

Потвърждение за получаваните помощи можете например да използвате, за да подадете заявление за освобождаване от телевизионни такси в съответните отдели (Beitragsservice) на Първа и Втора германски телевизии и на Дойчландрадио (ARD, ZDF и Deutschlandradio). Заедно с решението за одобрение на помощите автоматично се изпраща и служебна бележка за представяне пред телевизиите.

Подайте заявлението за освобождаване от телевизионни такси колкото се може по-бързо. Ако закъснеее с подаването, това е във Ваш ущърб, тъй като освобождаването от такси може да стане от по-късна дата.

16 Практични съвети

16.1 Спестяване – но как?

Ако контролирате разходите си с домакинска счетоводна книга, ще виждате откъде идват парите Ви и къде отиват.

Така имате възможност с целенасочени мерки оптимално да съгласувате своите приходи и разходи и предвидливо да планирате финансите си.



СЪВЕТ

- Слагайте в портмонето си толкова пари за седмицата, колкото позволява бюджетът Ви.
- Преди да пазарувате, проверете какво действително Ви трябва и си съставете списък на покупките. След това купете само това, което сте включили в списъка.
- Преди пазаруване сравнете специалните предложения (Sonderangebote) и съставете седмичното меню според тях.
- Някои маркови продукти се предлагат и под други имена със същото качество, но на значително по-изгодна цена; стоките от неизвестни производители също са с добро качество.
- Купувайте фамилни опаковки само, ако наистина са по-евтини от малките опаковки и можете добре да съхранявате или да замразите хранителните продукти.
- Купувайте по-малки количества, ако досега сте изхвърляли много храна.
- Домашно приготвената храна е по-изгодна и здравословна от готовите храни.
- Информирайте се в градския транспорт за карти за социално слаби (Sozialticket).

- Подайте заявление за освобождаване от телевизионна такса. (виж страница 79)
- Информирайте се във Вашата община за възможни облекчения.
- При културни или развлекателни мероприятия питайте за намалени билети.
- Информирайте се във Вашата телефонна компания за тарифни планове за социално слаби.

16.2 Дръж се, работа, идвам! – Как да кандидатствате за работно място

Първото впечатление често е решаващо дали да Ви поканят на интервю за работа. Вашата папка с документи за кандидатстване е първото нещо, което Вашият потенциален работодател вижда. Затова се отнесете с възможно най-голямо старание към съставянето – съдържателно и формално – на придружителното писмо и на останалите документи.

Пълната документация за кандидатстване за работа съдържа следните приложения в посочената последователност:

- придружително писмо,
- автобиография в табличен вид със снимка,
- копие от последното свидетелство за училищно образование,
- евентуално справки за практики или курсове (сертификати / продължаващо обучение).



СЪВЕТИ

- Изгответе Вашите документи за кандидатстване по възможност на компютър на бяла хартия формат DIN A4, като оставите поле 2,5 сантиметра.

- Винаги съставяйте ново придружително писмо и нова автобиография и ги изпращайте в оригинал. От свидетелства или служебни бележки прилагайте само четливи копия.
- Избягвайте грешки и се старайте документите да са чисти и без подгънати краища.
- Проверете дали датата и личните данни в придружителното писмо съвпадат с тези в автобиографията.
- Подпишете придружителното писмо на ръка. Така ще създадете лично впечатление.
- Преди да изпратите документите, помолете приятели или близки да проверят дали са написани ясно, четливо и без грешки и дали сте се представили убедително.
- Най-добре е да си правите копие от всяко кандидатстване, за да знаете какво сте писали, когато Ви поканят на интервю.
- Пълните документи поставете в специална папка за кандидатстване (без да ги перфорирате) в тази последователност: автобиография, копия от свидетелства във времева последователност (пър-во найактуалното). Придружителното писмо поставете най-отгоре. След това сложете всичко в голям здрав плик за писмо (не прегъвайте).
- Не забравяйте да напишете и на плика Вашето име и адрес и правилното име на получателя.
- Облепете писмото с достатъчно марки, ако е необходимо, го занесете лично в пощата.
- Вашето Бюро по труда подкрепя Вашите усилия за кандидатстване за работа с консултация и след по-дадено заявление може да Ви бъдат възстановени разходите за кандидатстването.

■ ОБОБЩЕНИЕ

Вашите документи за кандидатстване са първата крачка по пътя към новото Ви работно място.

Затова отделете достатъчно време за изготвянето им и при необходимост или, ако имате неясноти, се посъветвайте с приятели или близки.

Сътрудниците от Бюрото по труда също с удоволствие ще Ви помогнат при изготвянето на документите.

Регистър на ключовите думи А-Я

В	
важна причина	62
времметраене на отпуснатата помощ	43
върщане	18 сл.

Д	
допълнителни потребности	34
доход	44 сл.

Е	
еднократни помощи	38

З	
задължително явяване	15
заем	38,40
запор	43
здравна осигуровка	53 сл.

И	
имущество	49 сл.

К	
компетентност	12
контакт с Вас	15

Л	
лица в професионално обучение	39 сл.

М	
младежи, търсещи място за проф. обучение	64

Н	
неявяване на разговор	62

О	
обжалване	26
образование и участие в общ. живот	51 сл.
осигуровка „Злополука“	57
осигуряване основна издръжка на живот	12,16
осигуровка за обгрижване	53 сл.
основни задължения	14 сл.
отпуск ^{15,16}	
отсъствие от местоживееене	16

П	
пенсионна осигуровка	57 сл.
подаване на заявление	12 сл., 19 сл.
помощи за образов. и участие в общ. живот	39 сл.
помощи за лица в професионално обучение	21, 30
помощи за безработица II	10 сл., 27
помощи, непарични	38, 61 сл.
потребности за жилище и отопление	35
превод	42
преимуществени помощи	28
преместване	35 сл.

Р	
решение	12, 24 сл.

С	
санкции	60 сл.
социална помощ	10, 30
спестяване	74
стандартни потребности	33
суми, неподлежащи на включване	46 сл.
съразмерни разходи	35

Т	
трудова дейност	28

У	
Ученици, подлежащи на учил. образование	51 сл.,64

Други информационни брошури/Препратки

Следните брошури Ви дават информация за услугите и помощите, предоставяни от Вашата Агенция по труда:

- Инфоброшура 1** За безработни
- Инфоброшура 1a** За частично безработни
- Инфоброшура 3** Посредничество и помощи
- Инфоброшура 5** Уволнения, подлежащи на задължително уведомление
- Инфоброшура 6** Подпомагане на професионалната квалификация
- Инфоброшура 7** Наемане на чуждестранни работници в Германия
- Инфоброшура 8a** Помощи за непълна заетост за работодатели и представители на персонала в предприятието
- Инфоброшура 8b** Помощи при непълна заетост работници
- Инфоброшура 8c** Трансферни помощи
- Инфоброшура 8d** Помощи за сезонни работници
- Инфоброшура 10** Помощи при несъстоятелност за работници
- Инфоброшура 11** Предложения за професионално ориентиране
- Инфоброшура 12** Подпомагане участието в трудовия живот
- Инфоброшура 14** Плавен преход към пенсия
- Инфоброшура 16** Договори за изпълнение – наемане на чуждестранни работници от страни извън ЕС
- Инфоброшура 16 а** Договори за изпълнение – наемане на чуждестранни работници нови страничленки на ЕС
- Инфоброшура 17** Вземане под внимание на обезщетения за уволнение

- Инфоброшура 18** Жените и професията
- Инфоброшура 20** Помощи за безработни и работа в чужбина
- Инфоброшура** Указания за подпомагане на младежки общежития
- Инфоброшура SGB II** Осигуряване основна издръжка на живот за търсеци работа лица – помощи за безработни II/ социални помощи/ Включване в трудовия живот
- Инфоброшура §26 SGB II** Добавка към осигурителните вноски за здравна осигуровка и обгрижване
- Инфоброшура §26 SGB II** Добавка към осигурителните вноски за избягване на нужда от подпомагане

ПРЕПРАТКА

Изброените по-горе инфоброшури, както и други ще намерите на интернет-страницата на Федералната агенция по труда под навигация:

» www.arbeitsagentur.de > **Startseite** > **Schnellzugriff** > **Veröffentlichungen**.

Там има препратка » **Merkblätter**.

Под друга препратка » **Übersetzungen** може да намерите избрани инфоброшури в превод на различни езици.

Актуална информация за услугите и помощите на Агенцията по труда ще намерите и в интернет на адрес » www.arbeitsagentur.de. > **Намерете безработни и работещи** > под заглавието Инструкции и формуляри „**ПОВЕЧЕ ИЗТЕГЛЕНИЯ**“ > в „Изберете вашето търсене“, за да направите селекцията на **безработица II**.

издател

Федерална агенция по труда
Сектор Основна издръжка
Парични помощи и право SGB II
Август 2018

www.arbeitsagentur.de

Печат

GGP Media GmbH, гр. Пьоснек